



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR PASURIMIN E MIELLIT**

**NACRT ZAKONA O OBOGAĆIVANJU BRAŠNA**

**DRAFT LAW ON FLOUR FORTIFICATION**



<b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b>	<b>ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</b>
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton:</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova, Usvaja:</p>	<p>Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts:</p>
<b>PROJEKTLIGJI PËR PASURIMIN E MIELLIT</b>	<b>NACRT ZAKON O OBOGAĆIVANJU BRAŠNA</b>	<b>DRAFT LAW ON FLOUR FORTIFICATION</b>
<b>KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b>	<b>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</b>	<b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b>
<b>Neni 1 Qëllimi</b>	<b>Član 1 Cilj</b>	<b>Article 1 Purpose</b>
<p>Ky ligj përcakton rregullat që zbatohen në pasurimin e miellit për konsum, si njëra nga mënyrat që ka për qëllim parandalimin dhe reduktimin e sëmundjeve të cilat shkaktohen nga mungesa e hekurit dhe acidit folik.</p>	<p>Ovaj nacrt zakon definira pravila koja se primenjuju za obogaćivanje brašna za potrošnju, kao jedan od načina koji ima za cilj sprečavanje i redukciju bolesti koja se uzrokuju zbog nedostatka gvožđa i folne kiseline.</p>	<p>This law lays down the rules implemented for the flour fortification for consumption as one of the ways that aims to prevent and reduce the diseases caused by the lack of iron and folic acid.</p>



<b>Neni 2 Fushëveprimi</b>	<b>Član 2 Delokrug rada</b>	<b>Article 2 Scope</b>
<p>Ky ligj zbatohet me qëllim të përcaktimit të bazës ligjore, për të rregulluar dhe ofruar popullatës së Republikës së Kosovës miell të pasuruar me hekur dhe acid folik.</p>	<p>Ovaj zakon se primenjuje u cilju utvrđivanja pravne osnove za reguliranje i pružanje stanovništvu Republike Kosova obogaćivano brano gvožđem i folnom kiselinom.</p>	<p>This law is implemented with the purpose of designation of legal base regulating and providing population of the Republic of Kosovo with fortified flour with iron and folic acid.</p>
<b>Neni 3 Përkufizimet</b>	<b>Član 3 Definicije</b>	<b>Article 3 Definitions</b>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. <b>Mielli</b> – është produkt i përfituar nga bluarja e grurit;</li><li>1.2. <b>Mielli i pasuruar</b> – është mielli të cilit i është shtuar një apo më shumë përbërës si: vitamina, minerale, proteina, aminoacide, acide alifatike etj;</li><li>1.3. <b>Mineralet, vitaminat, mikronutrientët</b> – janë materiet ushqyese të domosdoshme që ruajnë dhe ndikojnë në shëndetin e njeriut;</li><li>1.4. <b>Pasurimi i miellit</b> – është procedura e pasurimit të miellit me minerale dhe vitamina;</li><li>1.5. <b>Subjektet afariste</b> – janë prodhuesit dhe tregtarët e miellit që bëjnë importimin, eksportimin,</li></ol>	<p>1. Izrazi korišćeni u ovom zakonu imaju sljedeće značenje:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. <b>Brašno</b> - je proizvod dobiven od mlevenja pšenice;</li><li>1.2. <b>Obogaćeno brašno</b> – je brašno kome je dodat jedan ili više sastojaka kao: vitamini, minerali, proteini, folna kiselina, alifatske kiseline idr.</li><li>1.3. <b>Minerali, vitamini, mikronutritri</b> – su neophodne hranljive materije koje očuvaju i uticaju na ljudsko zdravlje;</li><li>1.4. <b>Obogaćivanje brašna</b> – je procedura obogaćivanja brašna mineralima i vitaminima;</li><li>1.5. <b>Poslovni subjekti</b> - su proizvođači i trgovci brašna koji čine uvoz, izvoz, proizvodnju,</li></ol>	<p>1. Used expressions in this law are as follow:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.1. <b>Flour</b> – is a product obtained from the mill of wheat;</li><li>1.2. <b>Fortified flour</b> – is a flour to which is added one or more components such as: vitamins, minerals, proteins, amino acids, aliphatic acids etc;</li><li>1.3. <b>Minerals, vitamins, micro – nutrition</b> – are nutritive matters needed to keep and influence the human health;</li><li>1.4. <b>Flour fortification</b> – is a procedure of flour fortification with minerals and vitamins;</li><li>1.5. <b>Business entities</b> – are producers and traders of flour that import, export, produce, package,</li></ol>



<p>prodhimin, paketimin, deponimin dhe shitjen e miellit;</p> <p>1.6. <b>Acidi folik</b> – është vitaminë e grupit B, që parandalon anomalitë e fëmijëve gjatë shtatëzarisë dhe sëmundjet e sistemit kardiovaskular;</p> <p>1.7. <b>Hekuri (Fe)</b> – është mineral i rëndësishëm për krijimin e eritrociteve;</p> <p>1.8. <b>Parandalimi</b> – është marrja e masave të nevojshme për të reduktuar dhe evituar shfaqjen e sëmundjeve;</p> <p>1.9. <b>Afati i përdorimit</b> – është koha brenda së cilës mielli është i sigurt për përdorim;</p> <p>1.10. <b>Afati i ruajtjes</b> – është periudha kohore brenda së cilës mielli ruan cilësinë e tij,</p> <p>1.11. <b>HACCP</b> - Analiza e Hazardit dhe Pikat Kritike të Kontrollit;</p> <p>1.12. <b>AUV</b> – Agjencia për Ushqim dhe Veterinari;</p> <p>1.13. <b>Ministria</b> – Ministria përgjegjëse për Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;</p> <p>1.14. <b>Qeveria</b> – Qeveria e Republikës së Kosovës.</p>	<p>pakiranje, skladištenje i prodaju brašna;</p> <p>1.6. <b>Folna kiselina</b> – je vitamin B grupe koji sprečava anomalije dece za vreme trudnoće – i bolesti kardiovaskularnog sistema;</p> <p>1.7. <b>Gvožđe (Fe)</b> - je važan mineral za stvaranje eritrocita;</p> <p>1.8. <b>Prevenција</b> – je preduzimanje mera i potrebne radnje za smanjenje i pojavljivanje bolesti;</p> <p>1.9. <b>Rok upotrebe</b> – je vreme u kojem brašno je bezbedno za upotrebu;</p> <p>1.10. <b>Rok očuvanja</b> – je vremenski period u kojem brašno zadržava svoje kvalitete;</p> <p>1.11. <b>HACCP</b> – Haxardova Analiza i Kritične Tačke Kontrole</p> <p>1.12. <b>AHV</b> – Agensija za Hranu i Veterinarstvo;</p> <p>1.13. <b>Ministarstvo</b> – Ministarstvo odgovorno za Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja;</p> <p>1.14. <b>Vlada</b> – Vlada Republike Kosova.</p>	<p>store and sale the flour;</p> <p>1.6. <b>Folic acid</b> - is a vitamin of B group which prevents anomalies of children during the pregnancy and the diseases of cardiovascular system;</p> <p>1.7. <b>Iron (Fe)</b> - is an important mineral for creation of eritrocites;</p> <p>1.8. <b>Prevention</b> – is taken of necessary measures and actions for reducing and avoiding the outbreak of diseases;</p> <p>1.9. <b>Term of use</b> – is the time within which the flour is safe to use;</p> <p>1.10. <b>Best before</b> – is a time frame within which the flour keeps its quality..</p> <p>1.11. <b>HACCP</b> – Hazard Analyses and Critical Control Point</p> <p>1.12. <b>VFA</b> – Veterinary and Food Agency;</p> <p>1.13. <b>Ministry</b> - Ministry responsible for Agriculture, Forestry and Rural Development;</p> <p>1.14. <b>Government</b> - the Government of the Republic of Kosovo.</p>
---	---	--



<b>Neni 4 Kompetencat</b>	<b>Član 4 Nadležnosti</b>	<b>Article 4 Competences</b>
<p>1. Ministria përkatëse Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, përmes këtij Ligji, krijon rregullativën e pasurimit të miellit duke:</p> <p>1.1. hartuar dhe zhvilluar politikat për pasurimin e miellit me hekur dhe acid folik;</p> <p>1.2. pranuar dhe përkrahur programin i cili rregullon pasurimin e obligueshëm të miellit me hekur dhe acid folik;</p> <p>1.3 rregulluar dhe kontrolluar sigurinë e miellit nga institucionet përkatëse, sipas kompetencave të përcaktuara;</p> <p>1.4 rregulluar dhe kontrolluar cilësinë e miellit nga institucionet përkatëse;</p> <p>1.5 kontrolluar kushtet e deponimit dhe shitjes së miellit të pasuruar në pajtim me legjislacionin në fuqi, nëpërmjet, organeve ekzekutive inspektoratet;</p> <p>1.6. bashkëpunuar me vendet tjera në fushën e pasurimit të miellit.</p>	<p>1.Odgovarajuće Ministarstvo, Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja na osnovu ovog Zakona, izrađuje propise za obogaćivanje brašna, kroz:</p> <p>1.1. sastavljanja i razvijanj politika za obogaćivanje brašna gvoždem i folnom kiselinom;</p> <p>1.2. prihvatanja i održavanja programa koji uređuje obavezno obogaćivanje brašna gvoždem i folnom kiselinom;</p> <p>1.3. uređenja i kontrolisanja bezbednosti brašna od strane odgovarajućih institucija, po utvrđenim nadležnostima;</p> <p>1.4. uređenja i kontrolisanja kvaliteta brašna od strane nadležnih institucija;</p> <p>1.5. kontrolisanja uslova skladištenja i prodaje obogaćenog brašna u skladu sa važećim propisima, putem izvršnih organa inspektorati;</p> <p>1.6. saradivanja s drugim zemljama u oblasti obogaćivanja brašna;</p>	<p>1. The respective Ministry Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development with this Law creates the regulative of flour fortification:</p> <p>1.1. compiling and developing the policies for flour fortification with iron and folic acid;</p> <p>1.2. receiving and supporting the program which regulates the obliged flour fortification with iron and folic acid;</p> <p>1.3. regulating and controlling safety of flour from the respective institutions according to the specified competences;</p> <p>1.4. regulating and controlling the quality of flour from the respective institutions;</p> <p>1.5. controlling conditions of storage and selling of fortified flour in accordance with the legislation into force, through executive bodies inspectorates;</p> <p>1.6. cooperating with other countries in the field of flour fortification.</p>



<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Siguria dhe cilësia e miellit të pasuruar</b></p> <p>1. Pasurimi i miellit është i obligueshëm dhe zbatohet në bazë të standardeve ndërkombëtare. 2. Ministria me akt nënligjor përcakton standardin për pasurim të miellit, kontrollin e sigurisë dhe cilësisë së pasurimit të miellit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Bezbednost i kvalitet obogaćenog brašna</b></p> <p>1. Obogaćivanje brašna je obavezan i primenjuje se prema međunarodnim standardima. 2. Ministarstvo podzakonskim aktom određuje standard za obogaćivanje brašna, kontrolu sigurnosti i kvalitet obogaćivanja brašna.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>The safety and quality of fortified flour</b></p> <p>1. The fortification flour is obligatory and shall be implemented according to the international standards. 2. The Ministry with sub legal enactment determines the standard for the fortification flour, control of safety and quality of the flour fortification.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Përgjegjësit e subjekteve për sigurinë dhe cilësinë e miellit të pasuruar</b></p> <p>Subjektet afariste që merren me aktivitet ekonomike në fushën e prodhimit, transportimit, importimit, paketimit dhe shitjes së miellit të pasuruar janë të obliguar t'i garantojnë konsumatorit siguri dhe cilësi në bazë të kërkesave të përcaktuara me këtë ligj.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Odgovornosti subjekata za bezbednost i sigurnost kvaliteta obogaćenog brašna</b></p> <p>Poslovni subjekt koji se bave ekonomskim aktivnostima u oblasti proizvodnje, prevoza, uvoza, pakiranja i prodaje obogaćenog brašna dužni su obezbediti potrošaču sigurnost i kvalitet u skladu sa zahtevima propisanim ovim zakonor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Responsibilities of the entities regarding the safety and quality of fortified flour</b></p> <p>Business entities dealing with the economic activities in the field of production, transport, import, and package and selling of fortified flour are obliged to guarantee the safety and quality to the consumer based on demands as specified by this law.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Kompetencat e institucioneve për kontrollin e cilësisë dhe sigurisë së miellit</b></p> <p>Institucionet e autorizuara dhe të akredituara kryejnë vlerësimin e kontrollit</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Nadležnosti institucija za kontrolu kvaliteta i sigurnosti brašna</b></p> <p>Ovlašćene i akreditirane institucije vrše procenu kontrole obogaćenog brašna u</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Competences of the institutions for the flour quality and safety control</b></p> <p>The authorized and accredited institutions shall carry out the assessment of control of</p>



<p>të miellit të pasuruar në pajtim me dispozitat e këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8 Parimet</b></p> <p>1. Parimet kryesore në fushën e pasurimit të miellit janë:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. furnizimi i popullatës me miell të pasuruar;</li><li>1.2. prodhimi, importimi, deponimi, transportimi, shitja dhe përdorimi sipas këtij ligji;</li><li>1.3. pasurimi i miellit sipas standardeve ndërkombëtare;</li><li>1.4. monitorimi i sigurisë dhe cilësisë sipas standardeve.</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9 Kërkesat për miell të pasuruar</b></p> <p>1. Subjektet afariste obligohen të sigurojnë pasurimin e miellit të tipit 400 dhe 500 me hekur dhe acid folik.</p> <p>2. Pajisjet dhe lëndët e para për pasurimin e miellit, duhet të jenë në përputhje me këtë ligj dhe aktet nën ligjore.</p>	<p>skladu sa odredbama ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8 Načela</b></p> <p>1. Glavna načela u oblasti obogaćivanja brašna su:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. Snabdevanje stanovništva obogaćenim brašnom;</li><li>1.2. proizvodnja, uvoz, skladištenje, prevoz, prodaja i upotreba prema ovom zakonu;</li><li>1.3. obogaćivanje brašna prema međunarodnim standardima;</li><li>1.4. monitoring sigurnosti i kvaliteta prema standardima.</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>Član 9 Zahtevi za obogaćeno brašno</b></p> <p>1. Poslovni subjekti se obavezuju da obezbede obogaćivanje brašna tipa 400 i 500 gvoždem i folnom kiselinom.</p> <p>2. Oprema i sirovina za obogaćivanje brašna moraju biti u skladu s ovim zakonom i podzakonskim aktima.</p>	<p>fortified flour in accordance with the provisions of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8 Principals</b></p> <p>1. Main principals in the field of fortification of flour are as follow:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1.1. supply of the population with fortified flour;</li><li>1.2. production, import, storage, transport, selling and use according to this law;</li><li>1.3. fortification of flour according to the international standards;</li><li>1.4. monitoring of safety and quality according to the standards.</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>Article 9 Demands for fortified flour</b></p> <p>1. Business entities are obliged to provide the fortification of flour of the type 400 and 500 with iron and folic acid.</p> <p>2. Equipments and raw materials for the fortification of flour should be in accordance with this law and sub legal enactments.</p>
--	---	--



<p>3. Mielli i prodhuar nga gruri i rezervave dhe fondet shtetërore i nënshtrohen këtij ligji.</p> <p>4. Mielli i importuar në Republikën e Kosovës, duhet të jetë i pasuruar me hekur dhe acid folik sipas këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Paketimi dhe etiketimi i miellit të pasuruar</b></p> <p>1. Paketimi i miellit të pasuruar, duhet të jetë sipas rregullave që të sigurojë ruajtjen e vitaminave dhe mineraleve të përcaktuar sipas standardeve ndërkombëtare.</p> <p>2. Mielli, duhet të pasurohet vetëm me lëndët – hekur dhe acid folik në bazë të standardeve ndërkombëtare.</p> <p>3. Paketimi i miellit të pasuruar, duhet të përmbajë këto informata në etiketë:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>3.1. Tipi i miellit;</li><li>3.2. Përmbajtja dhe sasia e elementeve shtesë në miell, lagështia dhe hiri;</li><li>3.3. Data e prodhimit;</li><li>3.4. Data e skadimit;</li><li>3.5. Kushtet e ruajtjes;</li><li>3.6. Fjala “I PASURUAR” me hekur dhe acid folik” apo shenjë</li></ul>	<p>3. Brašno proizvedeno od pšenice državnih rezerva i fondova će biti podležen ovom zakonu</p> <p>4. Brašno uvozeno u Republici Kosova, prema ovom Zakonu treba biti obogaćen gvoždem i folnom kiselinom</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Paketiranje i etiketiranje obogaćenog brašna</b></p> <p>1. Paketiranje obogaćenog brašna, treba da bude prema pravilima kako bi obezbedio očuvanje vitamina i minerala utvrđenim međunarodnim standardima.</p> <p>2. Brašno, na osnovu međunarodnih standarada, treba obogaćivati samo gvoždem i folnom kiselinom.</p> <p>3. Paketiranje obogaćenog brašna, treba da sadrži sledeće informacije na etiketi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>3.1. Tip brašna;</li><li>3.2. Sadržaj i količina dodatnih elemenata u brašno, vlaga i pepela;</li><li>3.3. Datum proizvodnje;</li><li>3.4. Datum isteka roka;</li><li>3.5. Uslovi očuvanja;</li><li>3.6. Reč “OBOGAĆENO” gvoždem i folnom kiselinom” ili identifikacioni</li></ul>	<p>3. Produced flour from the wheat of reserves and national funds shall be subject to this law.</p> <p>4. Imported flour in the Republic of Kosovo should be fortified with folic acid and iron according to this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Packeging and labeling of fortified flour</b></p> <p>1. Packaging of the fortified flour shall be done according to the rules in order to conservation of vitamins and minerals defined according to international standards.</p> <p>2. Flour shall be fortified only with matters- iron and folic acid based on the international standards.</p> <p>3. Packaging of the fortified flour, shall content the following informations in the label:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>3.1. Flour type;</li><li>3.2. Content and quantity of addetives in the flour, humidity and ash;</li><li>3.3. Date of production</li><li>3.4. Date of expiry</li><li>3.5. Storage conditions;</li><li>3.6. The word “FORTIFIED” with iron and folic acid or identification</li></ul>
--	---	--





<p>identifikuese dhe të vendoset në etiketën e paketimit; 3.7. Shenjat e subjektit afarist të jenë në paketim.</p> <p>4. Mielli i ripaketuar, duhet të përmbajë të gjitha informatat e përcaktuara si në paragrafin 3 të këtij neni si dhe emrin e prodhuesit.</p> <p>5. Kushtet e cekura në nenin 10, paragrafi 3 i këtij neni rregullohen me akt nënligjor nga Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural dhe Ministria e Tregtisë dhe Industrisë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Kriteret për cilësi dhe siguri të miellit të pasuruar</b></p> <p>1. Deponimi, transportimi dhe shitja e miellit të pasuruar, duhet të kryhet në kushtet që sigurojnë ruajtjen e cilësisë së miellit.</p> <p>2. Deponimi i miellit të pasuruar lejohet në objektet që i plotësojnë kriteret sipas parimeve të HACCP-it.</p> <p>3. Subjektet afariste që shkaktojnë humbjen e cilësisë dhe sasisë së përbërësve gjatë deponimit, transportimit ose shitjes së miellit të pasuruar, te</p>	<p>znak postavlja se na etiketi paketiranja; 3.7. Znakovi poslovnog subjekta da budu postavljeni na paketiranju</p> <p>4. Brašno koji se ponovo paketira, treba da sadrži sve utvrđene informacije kao u stavu 3 ovog člana kao i ime proizvođača.</p> <p>5. Uslovi utvrđeni u članu 10, stav 3 ovog člana uređuju se podzakonskim aktom od Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja i Ministarstva Trgovine i Industrije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Kriterijumi za kvalitet i sigurnost obogaćenog brana</b></p> <p>1. Skladištenje, prevoz i prodaja obogaćenog brašna, treba da se obavi u uslovima koji obezbeđuju očuvanje kvaliteta brana.</p> <p>2. Skladištenje obogaćenog brašna se dozvoljava u objektima koji ispunjavaju kriterijume prema principima HACCP.</p> <p>3. Poslovnim subjektima, koji uzrokuju gubitak kvaliteta i količine sastojaka tokom skladištenja, prevoza ili prodaje obogaćenog brašna, utvrđeno laboratorijskim analizama,</p>	<p>sign shall be placed on the packaging label; 3.7. Signs of business entity shall be on the package.</p> <p>4. Repacked flour shall contain all information as specified in the paragraph 3 under this article as well as the name of producer.</p> <p>5. Conditions mentioned in article 10, paragraph 3 of this article shall be regulated with sublegal act by the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development and the Ministry of Trade and Industry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Criteria for the quality and safety of the fortified flour</b></p> <p>1. Storage, transport and sale of fortified flour, should be carried out based on the conditions which provide preservation of flour quality.</p> <p>2. Storage of fortified flour shall be permitted in the premises which meet the criteria according to HACCP principles.</p> <p>3. The business entities that cause the loss of quality and quantity of the components during the storage, transport or sale of fortified flour verified with lab</p>
---	---	---



<p>vërtetuara me analiza laboratorike ju ndalohet shitja dhe ju pezullohet ushtrimi i veprimtarisë.</p> <p>4. Në pajtim me rezultatet e testimit, miellit mund ti ndërrohet destinimi i tij për përdorim.</p> <p>5. Ndalohet importimi dhe shitja e miellit pa dokumentacionin përkatës:</p> <p>5.1. certifikatën e analizave laboratorike;</p> <p>5.2. deklaratën e prodhuesit;</p> <p>5.3. origjinën e miellit;</p> <p>5.4. kushtet përkatëse për transportim, deponim dhe shitje të miellit të pasuruar;</p> <p>5.5. etiketën përkatëse;</p> <p>5.6. datën e prodhimit dhe të afatit të përdorimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU II</b> <b>DISPOZITAT NDËSHKIMORE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Kundërvajtja</b></p> <p>1. Me gjobë për kundërvajtje prej pesëqind (500) Euro deri në një mijë (1000) Euro ndëshkohet për kundërvajtje subjekti afarist që nuk e bënë pasurimin e</p>	<p>zabranjuje im se prodaja i obavljanje delatnosti.</p> <p>4. U skladu s rezultatima testiranja, brašnu se može promeniti njegova destinacija za upotrebu.</p> <p>5. Zabranjuje se uvoz i prodaja brašna bez odgovarajuće dokumentacije:</p> <p>5.1. sertifikat laboratorijskih analiza;</p> <p>5.2. izjavu proizvođača;</p> <p>5.3. poreklo brašna;</p> <p>5.4. odgovarajuće uslove za prevoz, skladištenje i prodaju obogaćenog brašna;</p> <p>5.5. odgovarajuću etiketu;</p> <p>5.6. datum proizvodnje i rok upotrebe.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE II</b> <b>KAZNENE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Prekršaji</b></p> <p>1. Kaznom za prekršaje od petsto (500) € do hiljadu (1000) € kažnjava se za prekršaje poslovni subjekat koji ne obogaćuje brašno iz člana 9 ovog zakona.</p>	<p>analyses shall be banned the sale and revoked the executing of the activity.</p> <p>4. In accordance with the test results, the destination of flour for using may be changed.</p> <p>5. The import and sale of flour without the appropriate documentation shall be banned:</p> <p>5.1. certification of lab analysis;</p> <p>5.2. producer declaration;</p> <p>5.3. flour origin;</p> <p>5.4. appropriate conditions for transport, storage and sale of fortified flour;</p> <p>5.5. appropriate label;</p> <p>5.6. date of production and best before.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II</b> <b>PUNITIVE PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Offence</b></p> <p>1. A bussines entity shall be sentenced for offence with a fine of five-hundred (500) € up to (1000) €, if such person shall not do the fortification of the flour according to</p>
---	---	---



<p>miellit sipas nenit 9 të këtij ligji.</p> <p>2. Me gjobë në shumën prej dyqind (200) Euro deri në pesëqind (500) Euro ndëshkohet personi përgjegjës i subjektit afarist që nuk e bënë pasurimin e miellit sipas paragrafi 1 të këtij ligji.</p> <p>3. Me gjobë në shumën prej tetëqind (800) Euro deri në një mijë e pesëqind (1500) Euro ndëshkohet për kundërvajtje subjekti afarist kur paketimi i miellit të pasuruar nuk i përmban informatat e përcaktuar sipas nenit 10 paragrafi 3 dhe 4 të këtij ligji.</p> <p>4. Me gjobë në shumën prej një mijë e pesëqind (1500) Euro deri në dy mijë (2000) Euro ndëshkohet subjekti afarist i cili nuk e zbaton kriteret e përcaktuara sipas nenit 11 të këtij ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU III</b> <b>DISPOZITATA KALIMTARE DHE</b> <b>PËRFUNDIMTARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p>Ministritë përkatëse obligohen në afat prej nëntë (9) muajve të nxjerrë aktet nënligjore për zbatimin e këtij ligji.</p>	<p>2. Novčanom kaznom u iznosu od dvesta (200) € do petsto (500) € kažnjava se odgovorno lice poslovnog subjekta koji ne oboga brašni može se promeniti njegova destinacija za upotrebu. uje brašno prema stavu 1 ovoga zakona.</p> <p>3. Novčanom kaznom u iznosu od osamsto (800) € do hiljaduipetsto (1500) € kažnjava se za prekršaje poslovni subjekat kada paketiranje obogaćenog brašna ne sadrži podatke navedene u članu 10 stav 3 i 4 ovog zakona.</p> <p>4. Novčanom kaznom u iznosu od hiljaduipetsto (1500) € do dvehiljade (2000) € kažnjava se poslovni subjekat koji sprovodi kriterijume iz stava 11 ovoga Zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE III</b> <b>PRELAZNE I ZAVRŠNE</b> <b>ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p>Odgovarajuca Ministarstvo se obavezuje da u roku od devet (9) meseci donose podzakonske aktove za sprovođenje ovog zakona.</p>	<p>article 9 of this law.</p> <p>2. A responsible person of the bussines entity shall be sentenced for offence with a fine of (200) € up to (500) €, if such person shall not do the fortification of the flour according to article 1 of this law.</p> <p>3. A bussines entity shall be sentenced for offence with a fine of eight-hundred (800) € up to (1500) €, if the packaging of the fortified flour shall not content the informations determined according to article 10 paragraph 3 and 4 of this law.</p> <p>4. A bussines entity shall be sentenced for offence with a fine of (1500) € up to (2000) €, if such person shall not implement the set criteria according to article 11 of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III</b> <b>TRANSITIONAL AND FINAL</b> <b>PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p>The respective ministry is obliged that within nine (9) months to issue sub legal acts for implementation of this law.</p>
--	--	---



<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p>Të gjitha të hyrat që rrjedhin nga zbatimi i këtij ligji derdhen në Buxhetin e Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p> <p>Svi prihodi koji proizilaze iz sprovođenja ovog zakona izlivaju se u Budžet Republike Kosova.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b></p> <p>All the incomes coming due to the implementation of this law shall go the Budget of the Republic of Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi (9) nëntë muaj pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Zakon stupa na snagu devet (9) meseci od objavljivanja u Službeni List Republike Kosova.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Entering into force</b></p> <p>This law shall enter into force nine (9) months after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p>
<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>	<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>	<p>Jakup Krasniqi</p> <hr/>
<p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>